

azur

551P/651P

 *Cambridge Audio*

Your music + our passion

Indice

Introduzione.....	3
Istruzioni importanti per la sicurezza	4
Garanzia limitata.....	7
Comandi pannello posteriore.....	8
Comandi pannello anteriore.....	8
Collegamenti	9
Specifiche tecniche.....	10
Individuazione e riparazione guasti.....	11

È importante ricordare di registrare l'acquisto.

Visitare il sito: www.cambridge-audio.com/sts

Con la registrazione, si riceveranno tempestivamente informazioni su:

- **release future del prodotto**
- **upgrade del software**
- **novità, eventi e offerte esclusive, nonché concorsi!**

Questa Guida è stata ideata per rendere l'installazione e l'impiego di questo prodotto più facili possibile. Le informazioni contenute in questo documento sono state accuratamente verificate per la loro esattezza al momento della stampa; in ogni caso la politica di Cambridge Audio è fatta di miglioramenti continui, per cui il progetto e le specifiche sono soggetti a modifiche senza necessità di preavviso.

Questo documento contiene informazioni di proprietà tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta con qualsiasi mezzo meccanico, elettronico o di altro tipo, in alcuna forma, senza consenso scritto preliminare del costruttore. I marchi e i marchi registrati sono di proprietà dei rispettivi titolari.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2012.

Cambridge Audio e il logo Cambridge Audio sono marchi di Cambridge Audio.

Eventuali altri marchi menzionati sono marchi dei rispettivi proprietari e vengono utilizzati a solo scopo di riferimento.

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo pre-amplificatore fono serie azur di Cambridge Audio. Come tutti i prodotti Cambridge Audio, i pre-amplificatori fono aderiscono ai tre principi fondamentali: prestazioni eccezionali, facilità di utilizzo e valore incredibile.

Il design di un pre-amplificatore fono di alta qualità, ma efficace in termini di costo, rappresenta una sfida importante. Un conto è fornire performance di prim'ordine con un budget illimitato; ottenere le stesse prestazioni con limiti di prezzo rigorosi è un altro discorso e richiede tutta la competenza e l'esperienza che Cambridge Audio pone nel processo di progettazione dei suoi prodotti. Riteniamo di essere riusciti nello scopo di creare un prodotto di prim'ordine conveniente.

Il 551P è provvisto di testina a magnete mobile, mentre il 651P è dotato di testina sia a magnete mobile sia a bobina mobile. Entrambi utilizzano transistor discreti a suono ridotto per le fasi di ingresso importanti, invece dei più comuni circuiti integrati.

Sono stati concepiti per produrre linearità e guadagno elevato, senza richiedere le notevoli quantità di feedback negativo per ridurre la distorsione ed entrambi i modelli utilizzano inoltre una fase di guadagno "Classe A" single ended con equalizzazione RIAA passiva audiofila.

Si utilizzano ovunque componenti di alta qualità, come i resistori di film metallico all'1% e i condensatori di polipropilene a tolleranza stretta.

Il 651P utilizza circuiti di amplificazione più particolari per ridurre ulteriormente la distorsione e il rumore, oltre a una seconda fase di guadagno superiore per cartucce MC. Inoltre, il 651P impiega condensatori multi-paralleli per ottenere una precisione RIAA eccezionale di soli 0,3dB fino a 50kHz ed è dotato di filtro subsonico disinseribile.

Entrambe le unità possono essere spente dal pannello anteriore e sono provviste di trasformatore esterno ad altissima efficienza che consuma meno di 0,5W quando l'unità principale non è attiva.

Grazie per aver dedicato del tempo alla lettura del presente manuale; consigliamo di conservarlo per future consultazioni.



Matthew Bramble
Direttore tecnico Cambridge Audio
e il team di progettazione del dispositivo 551P/651P

Istruzioni importanti per la sicurezza

Per la vostra propria sicurezza siete pregati di leggere attentamente le seguenti importanti istruzioni di sicurezza prima di procedere al collegamento di questo apparecchio alla rete elettrica. Queste istruzioni consentiranno di ottenere le migliori prestazioni e di prolungare la vita del prodotto:

1. Leggere le istruzioni.
2. Conservare le istruzioni.
3. Far attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non ostruire le fessure di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare l'apparecchio accanto a una qualsiasi fonte di calore quale un radiatore, un riscaldatore, una stufa o un qualsiasi altro apparato (compreso un amplificatore) che produca calore.
9. Non tentare di modificare la spina polarizzata o con un polo di terra, inficiando così il suo scopo di sicurezza. Una spina polarizzata presenta due lame di contatto, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra presenta due lame e un terzo terminale per la connessione di terra. La lama più larga o il terzo terminale provvedono alla sicurezza dell'utente. Se la spina fornita a corredo non si dovesse adattare alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Evitare che il cavo di alimentazione sia calpestato o che possa essere danneggiato in qualsivoglia sua parte (spinotti, morsettiere e punti di uscita dall'unità).
11. Impiegare solo accessori consigliati dal produttore.
12. Staccare l'apparecchio durante tempeste con fulmini o se lasciato inutilizzato durante un lungo periodo di tempo.

13. Per tutti gli interventi di manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. È necessario l'intervento del servizio di assistenza quando l'apparecchio presenta un qualunque tipo di danno, come ad esempio all'adattatore di alimentazione, nel caso che nel contenitore sia penetrato un liquido o un piccolo oggetto estraneo, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non dovesse funzionare normalmente o se è caduto per terra.

AVVERTENZA

– Al fine di evitare rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

L'apparecchio deve essere installato in modo che sia sempre possibile scollegare l'adattatore di rete dalla presa della rete (o il connettore dal retro dell'apparecchio). Il dispositivo di disconnessione deve restare sempre operativo, nel caso in cui l'adattatore di rete venga utilizzato come tale. Utilizzare soltanto l'adattatore di rete in dotazione con l'apparecchio.

Assicurarsi di lasciare un ampio spazio di ventilazione intorno all'apparecchio (sono necessari almeno 10 cm di spazio libero da tutti i lati dell'apparecchio). Non posizionare alcun oggetto sull'apparecchio. Non ubicare l'apparecchio su un tappeto o su altra superficie soffice, né ostruire gli orifizi d'ingresso dell'aria e le griglie di fuoriuscita dell'aria.

L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di acqua, né esposto a spruzzi di acqua o altri liquidi. Sullo stesso, non devono essere posizionati oggetti pieni di liquidi.



Viene utilizzato il simbolo di fulmine con l'estremità a forma di freccia all'interno di un triangolo equilatero per indicare all'utente la presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del cabinet, che si possono rivelare tali da generare il rischio di scosse elettriche per l'utente.

Viene utilizzato il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero per avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione a corredo dell'apparecchio.



Simbolo WEEE

Il contenitore a rotelle per rifiuti, sormontato da una croce, rappresenta il simbolo dell'Unione europea per indicare una raccolta separata dei dispositivi e apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto contiene parti elettriche ed elettroniche che devono essere riutilizzate, riciclate o recuperate, e non deve pertanto essere gettato insieme ai normali rifiuti. Potete restituire questo apparecchio al negoziante presso il quale lo avevate acquistato, o contattare il distributore per ulteriori informazioni.



Marchio CE

Questo prodotto è conforme alle Direttive europee relative alla bassa tensione (2006/95/CE), alla compatibilità elettromagnetica (2004/108/CEE) e al Design ecocompatibile di prodotti connessi all'energia (2009/125/CE), sempre che venga installato e utilizzato secondo quanto indicato nel presente manuale di istruzioni. Per garantire una conformità costante nel tempo, con questo apparecchio si devono utilizzare solo accessori prodotti dalla Cambridge Audio; per l'assistenza è necessario rivolgersi a personale di servizio qualificato.



Marchio C-Tick

Questo prodotto è conforme ai requisiti sui campi elettromagnetici e sulle comunicazioni radio dell'Australian Communications Authority.



Marchio Gost-R

Questo prodotto è conforme alle norme vigenti in Russia in materia di sicurezza delle apparecchiature elettroniche.

Normative FCC

NOTA: IL PRODUTTORE NON È RESPONSABILE PER INTERFERENZE RADIO O TV CAUSATE DA MODIFICHE NON AUTORIZZATE ALL'APPARECCHIO. TALI MODIFICHE POSSONO ANNULLARE L'AUTORITÀ DELL'UTENTE A UTILIZZARE TALE DISPOSITIVO.



Il dispositivo è stato testato e risulta quindi conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi di Classe B, di cui alla Sezione 15 delle Normative FCC. Queste limitazioni sono create per fornire una protezione adeguata contro le interferenze dannose negli impianti domestici. Questo modello genera, utilizza e può irradiare energia a frequenza radio e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, può causare un'interferenza dannosa alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che stabilisca la mancata interferenza in determinati impianti.

Nel caso in cui il dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, determinata dall'accensione o spegnimento del dispositivo, l'utente può tentare di correggere l'interferenza seguendo uno o diversi dei metodi indicati qui di seguito:

- riorientare o riposizionare l'antenna del ricevitore.
- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore,
- collegare il dispositivo ad una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- consultare il rivenditore o un tecnico specializzato in dispositivi radio/TV.

Ventilazione

IMPORTANTE – L'unità si surriscalda, se in uso. Non posizionare unità multiple, una sull'altra. Non posizionare l'apparecchio all'interno di un'area chiusa, tipo una libreria o un mobiletto senza sufficiente ventilazione.

Assicurarsi che piccoli oggetti non cadano all'interno attraverso le griglie di ventilazione. Nel caso di penetrazione accidentale, spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore locale per le adeguate istruzioni.

Posizionamento

Selezionare accuratamente la posizione di installazione. Evitare il posizionamento dell'apparecchio sotto la luce diretta del sole o in prossimità di sorgenti di calore. Non appoggiare sull'apparecchio fiamme dirette, come candele accese. Evitare inoltre posizionamenti soggetti a vibrazione ed eccessiva formazione di polvere, freddo o umidità. L'unità può essere utilizzata in un clima moderato.

L'apparecchio deve essere installato su un piano stabile e livellato. Non posizionare l'apparecchio all'interno di un'area chiusa, tipo una libreria o un mobiletto. Non posizionare mai l'apparecchio su una superficie instabile o su uno scaffale. L'unità potrebbe cadere e provocare gravi lesioni personali a bambini o adulti, nonché all'unità stessa. Non posizionare altri dispositivi sull'apparecchio.

A causa dei campi magnetici di dispersione, non collocare giradischi o TVCRT nelle vicinanze per possibili interferenze.

I componenti audio elettronici presentano un periodo di rodaggio di circa una settimana (se utilizzati per diverse ore al giorno). Questo periodo consentirà la stabilizzazione dei nuovi componenti, dal momento che le proprietà sonore saranno migliorate dopo tale lasso di tempo.

Fonti di alimentazione

L'apparecchio deve essere alimentato solo dalla sorgente di alimentazione

indicata nell'etichetta di riferimento. Se non si è sicuri del tipo di alimentazione a disposizione, consultare il rivenditore del prodotto o l'agenzia di forniture elettrica locale.

Per disattivare il dispositivo, spegnerlo dal pannello anteriore. Qualora non si intenda utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla presa di rete.

Sovraccarico

Non sovraccaricare le prese a muro o le prolunghe, dato che ciò potrebbe causare un rischio di incendio o di scossa elettrica. Prese di corrente sovraccariche, prolunghe o cavi di alimentazione logorati, isolamenti danneggiati o screpolati e spine rotte sono tutti elementi pericolosi. E che potrebbero provocare scosse elettriche o incendi.

Verificare di aver inserito ciascun cavo correttamente. Per prevenire ronzii e rumori, non intrecciare i cavetti di interconnessione con il cavo di alimentazione o con le connessioni degli diffusori.

Pulizia

Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno morbido, inumidito e libero da filamenti. Non utilizzare alcun detergente contenente alcol, ammoniaca o abrasivi. Non nebulizzare alcun aerosol sopra o in prossimità dell'apparecchio.

Manutenzione

Questi apparecchi non sono riparabili da parte dell'utente. Non tentare mai di ripararli, smontarli o ricostruirli se sembra esserci un problema. Si può subire una grave scossa elettrica nel caso si ignorino queste misure cautelative. Nell'eventualità di un problema o di un malfunzionamento, mettersi in contatto con il proprio rivenditore.

Garanzia limitata

Cambridge Audio garantisce che questo prodotto sia privo di difetti relativamente al materiale e alla lavorazione (soggetti ai termini sotto indicati). Cambridge Audio riparerà o sostituirà (a discrezione di Cambridge Audio) questo prodotto o ogni parte difettosa presente in questo prodotto. I periodi di garanzia variano da paese a paese. In caso di dubbi, contattare il rivenditore ed assicurarsi di conservare la prova d'acquisto.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato Cambridge Audio da cui è stato acquistato questo prodotto. Se il rivenditore non è in grado di effettuare la riparazione del prodotto Cambridge Audio, è possibile restituire il prodotto tramite il rivenditore a Cambridge Audio o ad un centro autorizzato all'assistenza tecnica Cambridge Audio. Sarà necessario spedire il prodotto nel suo imballaggio originale o in un imballaggio che consenta una protezione di pari grado.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario conservare la prova d'acquisto sotto forma di scontrino di vendita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Tale garanzia non è valida se (a) il numero di serie applicato in fabbrica è stato rimosso dal prodotto o se (b) questo prodotto non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio. È possibile contattare Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie non è stato manomesso e/o che si è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio.

Questa garanzia non copre danni estetici o danni dovuti a casi di forza maggiore, incidenti, uso improprio, uso eccessivo, omissione, uso commerciale o manomissione di qualsiasi parte del prodotto. Questa garanzia non copre danni dovuti a funzionamento, manutenzione o installazione inadeguati o a tentativi di riparazione da parte di personale che non sia Cambridge Audio o del rivenditore Cambridge Audio, o di un centro di assistenza autorizzato agli interventi in garanzia Cambridge Audio. Eventuali riparazioni non autorizzate annulleranno questa garanzia. La garanzia non copre i prodotti venduti "NELLE CONDIZIONI IN CUI SI TROVANO" o "CON OGNI DIFETTO".

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITI SECONDO QUANTO PREVISTO DA QUESTA GARANZIA SONO DIRITTO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE. CAMBRIDGE AUDIO NON SARÀ RESPONSABILE DI ALCUN DANNO

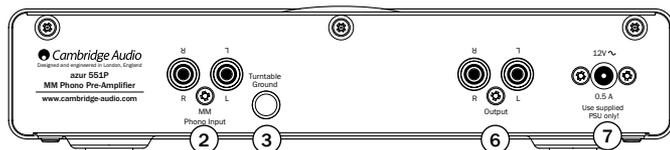
INCIDENTALE O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA DI QUESTO PRODOTTO. SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA ED IN VECE DI OGNI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSA, MA NON LIMITAMENTE A, LA GARANZIA DI COMMERCIALITÀ ED IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

Poiché alcuni paesi e Stati americani non consentono l'esclusione o la limitazione di danni diretti o indiretti o le garanzie implicite le suddette esclusioni non potrebbero applicarsi al caso specifico. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, ed è possibile godere di altri diritti, che variano da Stato a Stato o da paese a paese.

Per interventi di assistenza, con o senza garanzia, rivolgetevi al vostro distributore.

Comandi pannello posteriore

551P



① Prese d'ingresso MC (solo 651P)

Se il giradischi utilizza una cartuccia a bobina mobile, collegare le uscite in questo punto (0,5-1mV, con caricamento 220pF, 100 ohm).

② Prese d'ingresso MM

Se il giradischi utilizza una cartuccia a magnete mobile, collegare le uscite in questo punto (3-5mV, con caricamento 220pF, 47k ohm).

③ Collegamento a terra del giradischi

Collegare in questo punto l'eventuale cavo separato per il collegamento a terra del giradischi, che fornisce la schermatura al braccio e ai circuiti sensibili del giradischi stesso.

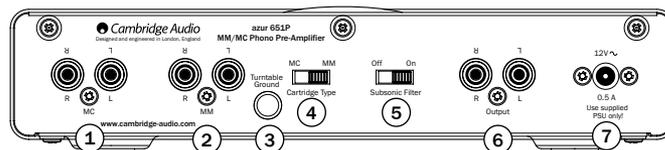
④ Selettore a cartuccia (solo 651P)

Abbinare l'interruttore al tipo di cartuccia in uso sui giradischi, MM per la cartuccia a magnete mobile o MC per la cartuccia a bobina mobile.

⑤ Filtro subsonico (solo 651P)

Il filtro subsonico esclude il "rimbombo" a bassissima frequenza, provocato da imperfezioni del vinile, che possono compromettere le performance del sistema.

651P



⑥ Prese in uscita

Utilizzare i cavi fono per il collegamento all'ingresso a livello di linea sull'amplificatore, come Aux.

NB. Non collegare a un ingresso a livello fono.

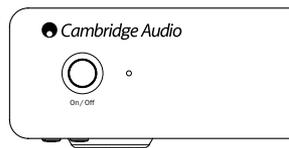
⑦ Presa PSU

Completati i collegamenti all'amplificatore e al giradischi, inserire il cavo di alimentazione PSU nell'apposita presa di rete e accendere l'unità dal pulsante On/Off sul pannello anteriore. Il LED blu sul pannello anteriore indicherà che l'alimentazione è attiva.

Si osservi che il relè di uscita in dotazione al 651P impiega 15 secondi per uscire dalla modalità di silenziamento, dopo l'accensione.

NB. Utilizzare esclusivamente l'alimentazione fornita.

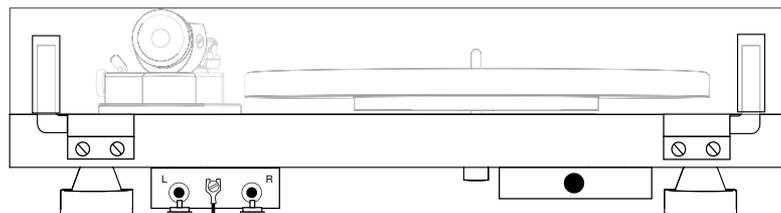
Comandi pannello anteriore



Accensione/Spengimento

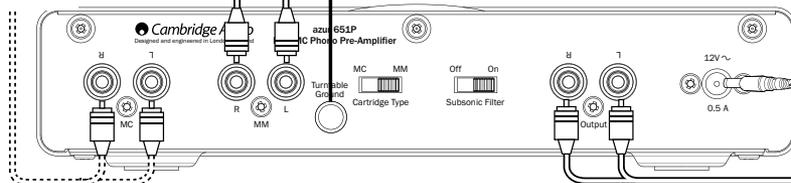
Accende e spegne l'unità.

Collegamenti

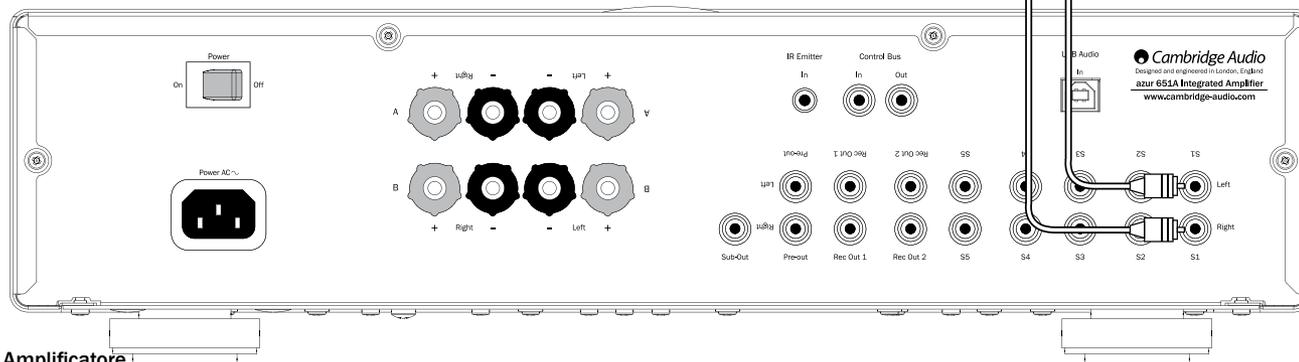
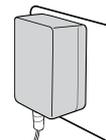


Giradischi

Oppure



Unità di alimentazione (PSU)



Amplificatore

Specifiche tecniche

	551P	651P	MC
Consumo energetico max	5W	5W	
Consumo PSU in Standby	<0,5W	<0,5W	
Guadagno a 1kHz	39dB	39dB	55dB
Uscita nominale	300mV	300mV	300mV
Sensibilità per uscita nominale	3,35mV	3,35mV	0,5mV
THD 20Hz-20kHz	<0,009%	<0,005%	<0,002%
Precisione curva RIAA	<+/-0,65dB 25hz-20kHz	<+/-0,3dB 20Hz-50kHz (filtro subsonico disattivato)	<+/-0,3dB 20Hz-50kHz
Rapporto segnale - rumore utilizzando precisione audio RIAA-1 con ingressi a terra	>85dB	86dB	>72dB
Impedenza ingresso	47k Ohm	47k Ohm	100 Ohm
Capacitanza ingresso	220pF	220pF	220pF
Margine sovraccarico	>30dB	>30dB	>30dB
Crosstalk a 20kHz	>76dB	>83dB	>69dB
Dimensioni (HxLxP)			
mm	46 x 215 x 133	46 x 215 x 133	
pollici	1,8 x 8,5 x 5,2	1,8 x 8,5 x 5,2	
Peso			
kg	0,8	0,9	
lbs	1,8	2	

Individuazione e riparazione guasti

Assenza di alimentazione

Accertare che l'alimentazione sia collegata all'unità.

Accertare che l'alimentazione sia inserita correttamente nella presa di rete e accesa.

Non viene emesso alcun suono

Accertare che l'unità sia collegata.

Accertare che il giradischi sia collegato correttamente.

Accertare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.

Accertare che i collegamenti siano stabili e sia stato selezionato l'ingresso dell'amplificatore corretto.

Accertare che sia stato selezionato il tipo di cartuccia corretto (MM o MC).

Non viene emesso alcun suono su un canale

Accertare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.

Accertare che i collegamenti siano stabili.

Viene emesso un ronzio al carico

Accertare eventuali guasti del cavo di collegamento e di terra sul giradischi o sul braccio di riproduzione.

Accertare l'assenza di collegamenti difettosi o allentati.

Accertare che il giradischi non sia troppo vicino all'amplificatore.

Volume troppo alto/basso

Controllare che il tipo di cartuccia corrisponda al tipo di ingresso. Se si collega una cartuccia MC tramite ingressi MM, il volume sarà molto basso

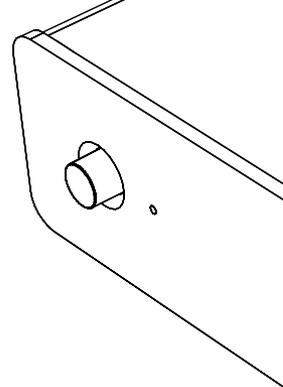
(e viceversa). Si osservi che è possibile ottenere cartucce MC di alto livello concepite per un ingresso MM.

Qualora le soluzioni indicate sopra non risolvano il problema, consultare la sezione delle domande frequenti (FAQ) sul nostro sito web www.cambridge-audio.com/sts/faqs

Per l'assistenza, in garanzia e fuori garanzia, contattare il rivenditore.

Cambridge Audio è un marchio di Audio Partnership Plc
Sede legale: Gallery Court, Hankey Place
London SE1 4BB, United Kingdom
Registrato n° 2953313

www.cambridge-audio.com



© 2012 Cambridge Audio Ltd

AP30908/1